

# DERECHO FINANCIERO Y TRIBUTARIO

a efectos impositivos – pro daňové účely

Agencia Estatal de Administración Tributaria (AEAT)/Agencia Tributaria – Státní agentura pro správu daní/Daňová agentura

anticipo de impuesto – záloha na daň

autoridad fiscal/hacienda pública/administración fiscal/administración tributaria – správce daně

base imponible – základ daně

carga tributaria – daňová zátěž

carga patronal – odvody zaměstnavatele

contraprestación - protiplnění

contribuyente – poplatník

contribución especial – zvláštní příspěvek

Convenio de Doble Imposición – Smlouva o zamezení dvojímu zdanění

deducción – odpočet

- por alquiler de vivienda
- deducción por hijos
- deducción por nueva maternidad
- deducción por inversión en vivienda habitual

derecho de deducción – právo uplatnit odpočet

devengo – uskutečnění zdanitelného plnění/vznik daňové povinnosti

doble imposición – dvojí zdanění

entidad/sociedad sujeta a imposición – daňový subjekt

exención – osvobození

- de derechos – od cla
- de IVA – od DPH
- de las tasas – od poplatku

hecho imponible – zdanitelné plnění, předmět daně

imputación – zdanění (aplicación del impuesto)

obligado tributario - poplatník

rebaja/reducción de impuestos – sleva na dani/daňová úleva

rendimiento – výnos, úspora

retenciones - srážky

sujeto pasivo – osoba povinná odvést daň/plátce

tasa - poplatek

tipo de - sazba

- de interés – úroková sazba/míra
- de interés variable – pohyblivá sazba
- de IVA – sazba DPH
- de referencia – referenční sazba
- de repo – repo sazba

tipo - sazba

- cero/nulo – nulová sazba daně
- impositivo general – základní sazba DPH
- real de interés – reálná úroková sazba
- reducido – snížená sazba

tributación conjunta – společné zdanění

### **Finanční správa – Administración Tributaria**

Ministerstvo financí – Ministerio de Hacienda (Pública)

Finanční úřad – agencia tributaria

Specializovaný finanční úřad – agencia tributaria especializada

Odvolací finanční ředitelství – Dirección Tributaria de Apelación

Generální finanční ředitelství – Dirección General de Tributos/Tributaria

územní pracoviště – oficina territorial

### **Celní správa – Administración Aduanera**

celní úřad – aduana/autoridad aduanera

Generální ředitelství cel – Dirección General de Aduanas

### **Daňové řízení – Procedimiento Tributario**

Daňový řád – Código Tributario, Ley del procedimiento tributario

daňové přiznání - declaración del impuesto

tiskopis přiznání – borrador de declaración

vyplnit – rellenar el borrador

podat – presentar la declaración del impuesto

zaplatit daň – ingresar el impuesto/efectuar el ingreso del impuesto/pago del impuesto/abonar el impuesto

vybírat daň – recaudar

daňové řízení za účelem výběru dlužné daně – procedimiento de apremio

Daňový podvod – fraude fiscal

Daňový delikt – infracción tributaria

Daňová kontrola – inspección tributaria

## **Daně – Impuestos en la República Checa**

### **Impuestos directos - indirectos**

Daň z přidané hodnoty - Impuesto sobre el Valor Añadido

Spotřební daně – Impuesto sobre Consumos Específicos/Impuestos especiales

Daň z příjmů fyzických osob - Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

Daň z příjmů právnických osob - Impuesto sobre la Renta de las Personas Jurídicas

Daň z nemovitých věcí - Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)

Daň z nabytí nemovitých věcí - Impuesto sobre Adquisición de Inmuebles (ISAI)

Silniční daň – Impuesto sobre el uso de carreteras/Impuesto sobre Circulación de Vehículos /Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica

Daň z hazardních her – Impuesto sobre el Juego

Ekologické daně – Impuestos Ecológicos

Daň dědická - Impuesto sobre Sucesiones

Daň darovací - Impuesto sobre Donaciones

### **Poplatky – Tasas**

poplatek ze psů – tasa por la tenencia de perros (ordenanza reguladora)

poplatek za lázeňský/rekreační pobyt – tasa de balneario/tasa de estancia/tasa turística/tasa de estadía

poplatek za užívání veřejného prostranství – tasa de uso del espacio público/tasa por la utilización privativa de la vía pública

poplatek ze vstupného - XXX

poplatek z ubytovací kapacity - XXX

poplatek za povolení k vjezdu s motorovým vozidlem do vybraných míst a částí měst – tasa por derecho de entrada de vehículos en los lugares determinados y partes de la ciudad

poplatek za provoz systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů – tasa por la gestión de la concentración, recogida, transferencia, separación, manejo y liquidación/eliminación de residuos/tasa de residuos sólidos urbanos

poplatek za zhodnocení stavebního pozemku možností jeho připojení na stavbu vodovodu nebo kanalizace – tasa por el incremento de valor del solar por la posibilidad de conectar el edificio con la tubería de conducción/conducto de agua o el alcantarillado

## **Impuestos en España**

### **Impuestos directos**

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

Impuesto sobre la Renta de No Residentes

Impuesto sobre sociedades

Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones

### **Impuestos indirectos**

Impuesto sobre el Valor Añadido

Impuestos especiales

- Impuesto sobre el alcohol y las bebidas derivadas
- Impuesto sobre la cerveza
- Impuesto sobre los hidrocarburos
- Impuesto sobre las labores del tabaco
- Impuesto sobre la electricidad
- Impuesto sobre determinados medios de transporte

Impuesto sobre las Primas de Seguros – Dañ z pojistného

Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados

Tributos sobre el Juego

Ley General Tributaria 58/2003